

第一課 勸和論

◎ 鄭用錫

題解

本文選自北郭園全集⁽¹⁾，旨在勸導臺灣百姓應和睦相處，避免械鬥，以消弭族群的對立紛爭。

臺灣在清領時期，廣東、福建二省的百姓大量遷臺，為了爭取生存空間與經濟利益，經常發生摩擦，遂引發大規模的械鬥，以致「元氣剝削殆盡」、「村市半成邱墟」，民眾生命和財產損失慘重，社會動盪不安。於是鄭用錫有感而發，本著知識分子教化天下之責，撰寫勸和論一文，並赴各地勸說、調停，逐漸獲得民眾認同。

本文立意高遠，論述層次分明，語氣誠摯懇切，為清代臺灣在地文人探討族群融合的首篇作品，不僅有歷史意涵，也有尊重互惠的人權概念。



頂郊指揮中心 艋舺龍山寺

位於臺北市萬華區的艋舺龍山寺，也稱萬華龍山寺。在清領時期為泉州三邑（南安、惠安、晉江）人的信仰、政治與軍事中心，也是頂下郊拚時頂郊的指揮中心。2018年列為國定古蹟。

作者

鄭用錫

字在中，號祉亭，清臺灣府淡水廳竹塹（今新竹市）人。生於高宗乾隆五十三年（西元一七八八年），卒於文宗咸豐八年（西元一八五八年），年七十一。

鄭用錫自幼勤敏好學，追隨名儒王士俊讀書，精通經史百家，尤其擅長易經、周禮。三十歲中舉人，三十六歲成為首位臺灣本籍出身的進士，有「開臺進士」之譽。道光十四年（西元一八三四年）再到北京，先後任職於兵部和禮部。道光十七年，為奉養母親，辭官回臺。鴉片戰爭期間，英國軍艦侵犯大安港（今臺中市大安區），鄭用錫召募鄉勇前往援助官兵，並因俘擄敵兵而獲朝廷獎賞。

鄭用錫平素喜擊鉢吟詠，開啟竹塹詩社雅集酬唱之風，晚年寄情於北郭園別墅。其作品文字平淡而情味雋永，內容以敦品勵學、怡情養性和社會議題居多。有北郭園全集傳世。



▲ 鄭用錫畫像



下郊避難所 大龍峒保安宮

位於臺北市的大龍峒保安宮是泉州同安人所信仰的漳州風格廟宇，廟名取自「保佑同安人」之意。頂下郊拚時為下郊人敗走大龍峒的避難所。2018年列為國定古蹟。

課文・注釋

曰 甚矣！人心之變^①也，自分類始^②。而

^①人心之變：此指人心變得不再質樸，而喜好械鬥紛爭。

^②分類：群分類聚，此指劃分族群或地域的異同。

其禍倡於匪徒，後遂燎原莫遏^④，玉石俱

^④燎原莫遏：如火燒原野般蔓延，無法阻止。燎，音ㄌㄞ，延燒。

焚^⑤，雖正人君子亦受其牽制，而或朋從^⑥

^⑤玉石俱焚：比喻不論好壞同歸於盡。

^⑥朋從：指同類結黨相從。

之也。

□ 夫人與禽各為一類，邪與正各為一

類，此不可不分。乃同此血氣^⑦，同此官

^⑦乃：然而、但是。
^⑧血氣：血脈氣息。

骸^⑨，同為國家之良民，同為鄉閭之善

^⑨官骸：五官及形體。
^⑩鄉閭：鄉里。閭，音カ'，里巷的大門，泛指鄉里。

人，無分土，無分民，即子夏所言「四

^⑪無分土無分民：不應分地域，不應分族群。

海皆兄弟^⑫」是也，況當共處一隅？揆^{カズハ}_{カズハ}^⑬

^⑫四海皆兄弟：天下人皆應親如兄弟，不分彼此。語出論語顏淵。
^⑬一隅：指一個狹小的地區。隅，音ヽ，角落。

^⑭揆：音カズハ，衡量，仔細思考。

^⑮出入相友：平日往來互相反愛。語出孟子滕文公上。

諸出入相友之義，即古聖賢所謂同鄉

^⑯共井：即「同井」，本指同用一口井，

引申為居住在同一個地方生活。

^⑰友從兩手：友字甲骨文字形「弣」，摹擬兩手靠攏在一起，表示朋友的意思。

共井者也。在字義，「友」從兩手，

「朋」從兩肉⁽¹⁸⁾，是朋友如一身左右手，即吾身之肉也。今試執塗人而語之曰：

「爾其自戕爾手！爾其自噬爾肉！」鮮

不拂然而怒，何今分類至於此極耶？

三 顧分類之害，甚於臺灣，臺屬尤甚

於淡之新、艋⁽²⁶⁾。臺為五方雜處，自林逆倡

⁽¹⁸⁾朋從兩肉：朋字甲骨文字形「𠀤」，

像兩串貝殼，後引申為朋友、朋黨。

鄭用錫卻視「朋」字由兩月（音𠂇𠂇，同「肉」）並列而得其義，所以說成「從

兩肉」。

⁽¹⁹⁾執塗人：拉著路人。執，握、拉。塗人，路人。塗，通「途」，道路。

⁽²⁰⁾爾其自戕爾手：你傷害你自己的手吧。戕，音ㄐㄉㄅ，殘害。

⁽²¹⁾噬：音ㄕ，咬、吃。

⁽²²⁾拂然：憤怒的樣子。拂，音ㄔㄨ。

⁽²³⁾顧：本義為回頭看，在此有省察之意。

⁽²⁴⁾甚：嚴重。下文「尤甚」指特別嚴重。

⁽²⁵⁾臺屬：指臺灣府轄區。

⁽²⁶⁾淡之新艋：指淡水廳的新莊（今新北市新莊區）、艋舺（今臺北市萬華區）兩地。

⁽²⁷⁾林逆：指林爽文。清高宗乾隆五十一年（西元一七八六年），林爽文起兵於大里杙莊（今臺中市大里區），作者站在朝廷立場發言，故稱之為「林逆」。

亂以來，有分為閩、粵焉，有分為漳、泉

焉。閩、粵以其異省也，漳、泉以其異府

也。然同自內地²⁸播遷而來，則同為臺人

而已。今以異省、異府，若分畛域²⁹，王法

在所必誅。矧更同為一府，而亦有秦越

之異！是變本加厲，非奇而又奇者哉？

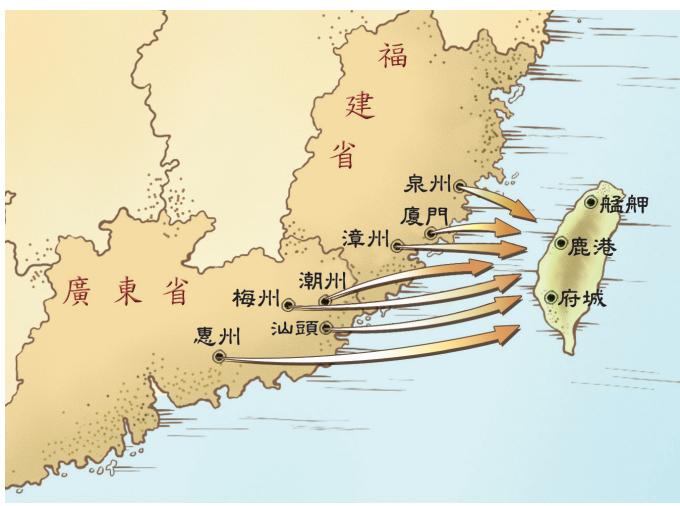
28內地：指中國各省。

29畛域：範圍、界限。畛，音^{ㄓㄣˇ}，界限。

30王法在所必誅：王法施行的地區必依法處分。誅，責罰。

31矧：音^{ㄔㄢˇ}，況且。

32秦越之異：形容極為疏遠，有如春秋時的秦國與越國相距甚遠。



●臺灣早期移民的原鄉

夫人未有不親其所親，而能親其所疏。

同居一府，猶同室之兄弟，至親也，乃

以同室而操戈^⑬，更安能由親及疏，而親

^⑬ 同室而操戈：比喻兄弟相殘或內部紛爭。操戈，持戈互相攻擊。

隔府之漳人、親隔省之粵人乎？

四

淡屬素敦古處^⑭，新、艋尤為菁華

^⑭ 淡屬素敦古處：淡水廳轄區向來就是敦厚古樸的地方。

所聚之區，遊斯土者，嘵嘵稱羨。

自分類興，而元氣³⁵剝削殆盡，未有如去

年之甚也，干戈之禍愈烈，村市半成邱

墟³⁶。問為漳、泉而至此乎？無有也；問

³⁶邱墟：廢墟、荒地。

³⁷問為漳泉而至此乎：試問是因為漳州人、泉州人有什麼深仇大恨而導致如此地步嗎？

為閩、粵而至此乎？無有也。蓋孽由

³⁸蓋孽由自作：因為災禍大多是由自己造成。蓋，連詞，表示原因或理由。

³⁹釁起鬭牆：仇恨起源於內部的爭鬥。釁，音丁𠂇，爭端、仇隙。鬭牆，兄弟相爭，後用以指內部相互爭鬥。鬭，音丁𠂇，爭鬥。

自作，釁^{丁𠂇}起鬭牆，大抵在非漳泉⁴⁰、非

閩粵間耳。

³⁵元氣：指國家、社會的生命力。

五 自來物窮必變，慘極知悔，天地有

好生之德^{④1}，人心無不轉之時。予生長

是邦，自念士為四民之首，不能與在

事諸公竭誠化導，力挽而更張之，滋^{④2}

^{④1} 好生之德：愛惜生靈、不亂殺戮的美德。語出《尚書·大禹謨》。

^{④2} 在事：居官任事。

^{④3} 力挽而更張：盡全力來改變。更，音

^{④4} 滋：更加。

愧實甚！願今以後，父誠其子、兄告

其弟，各革面、各洗心，勿懷夙忿^{④5}、

^{④5} 夙忿：音ㄕㄨˋ ㄉㄣˋ，昔日的怨恨。



勿蹈前愆⁴⁶，既親其所親，亦親其所疏，

⁴⁶勿蹈前愆：不要再犯從前的過失。愆，音ㄔ一ㄞ，罪過、過失。

一體同仁⁴⁷。斯內患不生、外禍不至，

⁴⁷一體同仁：以相同的仁心，對待所有的人。一體，全部。

漳泉、閩粵之氣習⁴⁸，默消於無形。譬

⁴⁸氣習：指族群械鬥的風氣。

如人身血脈，節節相通，自無他病。數

年以後，仍成樂土，豈不休哉！⁴⁹

⁴⁹休：美善。

問題討論

一、本文第二段的寫作手法為何？作者如何論述臺灣人民應該和睦親愛，不分你我的觀念？請依據表格資料在空格處填入適當答案。

寫作手法	事論述	說明
形文字義	古訓	原文
① 1. 「友」從兩手 2. 「朋」從兩肉	古 出入相友之義，即古聖賢所謂同鄉共井	情理 1. ② 2. ③
		有緣「共處一隅」的來臺移民，應如兄弟般相親相愛，不可區分地域族群 來臺移民在同一地區生活，自當以④各盡友道，勿相殘害 的古訓互勉，⑤

- 一、從本文末段的內容看來，作者認為什麼才是避免械鬥的上上之策？
- 三、本文對今日臺灣的多元族群互動有何啟發？請述說你的看法。

賞析

鄭用錫痛心分類械鬥造成兩敗俱傷，本著儒者兼善天下的襟懷，與陳維英等臺北鄉紳共同主持「頂下郊拚」善後議和事宜之後，撰寫勸和論，立碑昭示。其內容與寫作特色如下：

一、分類肇禍勸和弭亂、教化革新重建樂土：文章首揭分類是人心變亂之源。次藉儒家聖賢至言及文字形義，勸誡百姓不該以其「分類」標準互相伐異，時起械鬥。繼而就全臺械鬥最嚴重的淡水廳新莊、艋舺，說明械鬥類型分為閩粵、漳泉和同府異縣。具體陳述「頂下郊拚」使原本人文薈萃、熱鬧繁華的生機被戕殘殆盡，幾成廢墟。深究械鬥原因，乃互詆鬭牆、孽由自作，以此暗引讀者層推：械鬥若不消弭，臺灣社會終將全面崩潰瓦解。最後提出人倫教化之方，勉慰眾人革除分類械鬥。

二、開門見山論證議題、正反相生事理結合：文章起筆即開門見山回應題旨，提出「分類」造成人心變異的論點，以此關涉全局。第二段博引經典史料，從情理、古訓、文字形義三方，正面論證臺灣不應有地域、族群分別之理。第四段具體說明淡水廳之新、艋舺械鬥前後的榮枯景象，反面論述分類對立的弊害。寫作手法正反相生，具事理結合的效果。

作者主張以土地認同取代原鄉意識，消弭分類，為臺灣建立一個多元和平的永續樂土。

跨領域觀想

閩粵漳泉等族群因利益分配不均，造成貧富強弱，雙方為生存械鬥，破壞環境、擾動社會、阻滯經濟，影響臺灣未來發展。鄭用錫撰寫勸和論，提出策略作為，反思修正原鄉意識以邁向安居樂土。

新加坡為團結各族群，訂立四種官方語言，承認各自的語言權力及文化，躋升富庶之國。加拿大將「多元文化主義」納入憲法，鼓勵合作發展、包容差異，創造工業強國。美國主流價值是多元文化融合，為國家帶來百年強盛。新、加、美等國，在法律、政治、語言文化三種層面上，尊重不同族群語言的重要性，承認不同族群權力與文化的價值，彼此共存共榮。

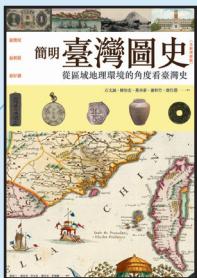
多元包容是國家富庶強盛的基礎，聯合國宣布「二〇三〇年永續發展目標」（SDGs），強調減少國內及國家間的不平等，促進和平多元的社會，建立具公信力且廣納民意的體系，強化多元夥伴關係，協力促進永續願景。針對推動多元包容與永續發展，我們可以有何具體作為？



概念圖建構說明：

永續發展的動機源自「讓當代人類的需求願望達到基本滿足時，也能保有後代子孫發展機會的模式」，目的在取得環境、社會、經濟發展的平衡，採行策略需要反思修正過去利用環境資源的方式，落實公平分配的價值。

延伸閱讀



簡明臺灣圖史
石文誠、陳怡宏、
蔡承豪、蕭軒竹、
謝仕淵著，如果出
版



台灣的海洋歷史
文化
戴寶村著，玉山社
出版



向下扎根！德國教
育的公民思辨課 4
克莉絲汀·舒茲—
萊斯著，姬健梅譯，
麥田出版